JESUSEN BIHOTZAREN UDAL EGOITZAKO ARTEZKARITZA-KONTSEILUAK 2020KO UZTAILAREN 22AN EGINDAKO OHIKO BATZARREKO AKTA	ACTA DE LA REUNION ORDINARIA CELEBRADA POR EL CONSEJO RECTOR DE LA RESIDENCIA MUNICIPAL SAGRADO CORAZON, EL DIA 22 DE JULIO DE 2020
BERTARATU DIRENAK **PRESIDENTEA**	**ASISTENTES** **PRESIDENTE**

Dña. Kektse Eiguren Alberdi and. (EAJ-PNV)

BATZARKIDEAK	**VOCALES**

D. Alvaro González Pérez jn. (EAJ-PNV)
D. Inacio Uriarte Gorostiaga jn. (EAJ-PNV)
D. Iñigo Urkitza Yañez jn. (EAJ-PNV)
Dña. Arantza Rica Alvarez and. (EAJ-PNV)
D. Francisco J. Elorza Hormaeche jn. (PP)
Dña. Alicia González del Valle and. (PP)
Dña. Nerea Guijarrubia Garzia and. (EH BILDU)
Dña. Cristina Zamora Chuquiguanga and. (EH BILDU)
Dña. Carmen Díaz Pérez and. (PSE-EE)
Dña. Paula Amieva Clemente and. (ELKARREKIN PODEMOS)

.

IDAZKARIA	**SECRETARIA**

Dña. Arantza Minguez Trascasa and.

Aipatutako kideak etorri dira, eta Keltse Eiguren Alberdi andrea presidente dela, batzarra 11:50ean hasi da.

Con la presencia de los vocales reseñados al margen, y bajo la presidencia de Dña. Keltse Eiguren Alberdi, dió comienzo la reunión a las 11:50 horas.

29.- Aurreko bilerako akta onestea

2020ko uztailaren 17ko batzarreko akta aho batez onetsi da.

29.- Aprobación del acta de la reunión anterior

Se aprueba por unanimidad el acta de la reunión del 17 de junio de 2020.

Sinatua: Arantza Minguez Trascasa (Gerentea/Gerente) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020
Firmado: Keltse Eiguren Alberdi (Getxoko Udal Egoitzako Presidentea/Presidenta Residencia Municipal de Getxo) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

30.- garbiketa zerbitzuaren aldaketa egiteko proposamena

30.- Propuesta de modificación del servicio de limpieza

Presidenteak adierazi du informazio guztia bidali egin dela aldez aurretik.

La Presidenta comenta que toda la información se ha remitido previamente.

ELKARREKIN-PODEMOS-ek galdetu du luzapenaren iraupenari buruz, alarma-egoerara mugatuta dagoen. Gerentziak luzapenaren zergatia azaldu du, bai eta iraupena ere, zeina lotuta baitago COVID-19k sortutako osasun-krisiarekin, eta ez alarma-egoerarekin.

Desde ELKARREKIN-PODEMOS preguntan acerca de la duración de la ampliación, si está limitada al estado de alarma. Desde Gerencia se explica el porqué de la ampliación y la duración de la misma que está ligada a la crisis sanitaria originada por el COVID-19, no al estado de alarma.

EH BILDUk galdetu du ea luzapena automatikoki onartuta geratzen den luzapenetarako. Gerentziak argitu du baietz, baina, beharrezkoa ez bada, atzera ere egin daitekeela.

Desde EH BILDU preguntan si la ampliación queda automáticamenter aprobada para posibles prórrogas. Desde Gerencia se aclara que sí, pero que también se podría revertir si no fuera necesaria.

EH BILDUk jasota utzi nahi du ez daudela ados zerbitzuak kanpora ateratzearekin. Langileak zuzenean kontratatzearen aldeko apustua egin dute, eta horrek kalitate handiagoa emango lieke bai garbiketa-zerbitzuari bai kontratatutako langileei. Uste dute zabaltze horrek langileak behar bezala babesten ez dituen enpresa pribatu bati diru gehiago ematea dakarrela. Hala, pertsona horiek babesik gabe egon dira une jakin batzuetan, COVID-19ren aurkako babes-ekipamendurik ez zutelako.

EH BILDU quiere dejar constancia que no están de acuerdo con externalizar los servicios. Apuestan por una contratación directa del personal que daría mayor calidad tanto al servicio de limpieza como al personal contratado. Entienden que esta ampliación supone dar más dinero a una empresa privada que no protege suficientemente a sus trabajadores/as. Así, éstos han estado desprotegidos en determinados momentos por falta de equipos de protección frente al COVID-19.

Batzordeburuak erantzun du garbitzaileak ez direla inoiz babesik gabe egon, inoiz ez zaiela beren osasuna arriskuan jarri. Aitzitik, egoitzako langileen babes-ekipamendu berberak izan dituzte. Egoitzak une oro zaindu du bere langile guztiak, zuzenekoak edo zeharkakoak, babestuta egon daitezen.

La Presidenta responde que, en ningún momento, el personal de limpieza ha estado desprotegido, nunca se h apuesto en riesgo su salud. Al contrario, han contado con los mismos equipos de protección que el personal propio de la Residencia. La Residencia ha velado en todo momento para que todos sus trabajadores, directos o indirectos, estén protegidos.

Eztabaida sortu da garbiketa-zerbitzuko langileen babesari buruz, eman beharreko zerbitzuaren ereduari dagokionez (berezkoa edo kanpora ateratakoa). EH BILDUk arreta jartzen du baldintzak eta babesa hobeak izango liratekeela zuzeneko zerbitzuaren kudeaketan.

Se da un debate acerca de la protección de los/as trabajadores/as del servicio de limpieza relacionado con el modelo de servicio a prestar, propio o externalizado, donde EH BILDU pone el foco en que las condiciones y la protección serían mejores de ser la gestión del servicio directa.

Gaia pixka bat argitzearren, gerenteak adierazi du hasieran egoera oso konplikatua izan zela, oso zaila zelako babes-ekipamenduak (NBE) erostea jende guztiarentzat. Izugarrizko urduritasuna zegoen langileen artean. Hala eta guztiz ere, adierazi behar da hasiera-hasieratik etengabe egon zela harremanetan Egoitzan

Por aclarar un poco la cuestión, la Gerente interviene señalando que al principio fue muy complicada la situación porque había serias dificulates en adquirir equipos de protección (EPIs) para todo el mundo. Había mucho nerviosismo entre los/as trabajadores/a. No obstante, señalar que desde el primer momento la

Getxo UDAL EGOITZA RESIDENCIA MUNICIPAL
Sinatua: Arantza Minguez Trascasa (Gerentea/Gerente) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020
Firmado: Keltse Eiguren Alberdi (Getxoko Udal Egoitzako Presidentea/Presidenta Residencia Municipal de Getxo) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020

zerbitzuak ematen zituzten enpresa guztiekin, eta NBEak lortzeko zailtasun gutxiago zituztela ikusita, Egoitza beti atzetik zegoela laguntza ematen eta behar zena ematen. Helburu nagusia langile guztiak babestea izan da, zuzeneko edo zeharkako langileak izan. Enpresen benetako koordinazioa egin du.

Jarraian, presidenteak proposamena bozkatzeko agindu du, eta handik honako emaitza hau atera da: EAJren aldeko 5 boto, PSEren aldeko 1 boto, PPren 2 abstentzio, EH BILDUren aurkako 2 boto eta ELKARREKIN-PODEMOSen abstentzio 1.

Horren ondorioz, eta presidenteak hala proposatuta, gehiengo batez honako hau erabaki da:

ERABAKIA

<u>LEHENENGOA:</u> "Acciona facility Services S.A." merkataritza-sozietateari (IFK: A-08175994), Kontseilu Errektorearen 2020ko urtarrilaren 21eko 2/2020 Erabakiaren bidez esleitutako Getxoko Udal Egoitzarako Garbiketa Zerbitzuaren kontratuaren aldaketa onartzea.

Kontratuaren aldaketa honetan datza: lehen urterako, esleipenaren zenbatekoa 31.424,14 €tan handitzea, BEZa barne (25.970,34 €+ 5.453,80 €, % 21eko BEZa). Hala ere, luzapen posibleetarako, urteko 34.280,88 €-ko igoera aurreikusten da (BEZa barne), honela banakatua: 28.331,28.- €+ 5.949,60.- €BEZarenak.

Aldaketa horren arrazoia da benetako beharrak handiagoak direla COVID-19k eragindako osasun-krisiaren ondorioz hasiera batean kalkulatutakoak baino. Zerbitzua aldatzea lizitazio-pleguetan aurreikusita zegoen, eta, beraz, zerbitzua aldatzeko aukera ematen du.

<u>BIGARRENA:</u> Egoitzarako garbiketa-zerbitzuaren kontratuaren aldaketari aurre egiteko behar den gastua baimentzea, 31.424,14 eurokoa, BEZa barne, kontratuaren lehen urterako.

Residencia estuvo en permanente comunicación con todas las empresas que prestaban sus servicios en la Residencia y ante la menor dificultad que encontraran en obtener los EPIs, la Residencia estaba siempre por detrás apoyando y suministrando lo que hiciera falta. El objetivo principal ha sido proteger siempre a todos/as los/as trabajadores/as independientemente de si era personal directo o indirecto. Se ha hecho una verdadera coordinación de empresas.

A continuación, la Presidenta somete a votación la propuesta que obtiene el siguiente resultado: 5 votos a favor del EAJ-PNV, 1 voto a favor del PSE-EE, 2 abstenciones del PP, 2 votos en contra de EH BILDU y 1 abstención de ELKARREKIN-PODEMOS.

En consecuencia, y a propuesta de la Presidenta, se aprobó por mayoría el siguiente

ACUERDO

<u>PRIMERO:</u> Mediante acuerdo el Consejo Rector la modificación del contrato del Servicio de Limpieza para la Residencia Municipal de Getxo adjudicado a la mercantil “ACCIONA FACILITY SERVICES S.A.”, con C.I.F.: A-08175994, por Acuerdo nº 2/2020 del Consejo Rector, de fecha 21 de enero de 2020.

La modificación contractual consiste en aumentar para el primer año el importe de adjudicación en 31.424,14.-€, IVA incluido, (25.970,34.-€ +5.453,80.-€ del 21% de IVA). No obstante, para las posibles prórrogas se prevé un incremento anual de 34.280,88.-€ (IVA incluido), desglosado de la siguiente manera: 28.331,28.-€ + 5.949,60.-€ de IVA.

Dicha modificación es consecuencia de que las necesidades reales son superiores a las estimadas inicialmente a cauda de la crisis sanitaria originada por el COVID-19. La modificación del servicio estaba prevista en los Pliegos de la licitación y posibilita, por tanto, la modificación del mismo.

<u>SEGUNDO</u>: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a la modificación del contrato del Servicio de Limpieza para la Residencia por un importe de 31.424,14.-€, IVA incluido, para el primer año de contrato.

Sinatua: Arantza Minguez Trascasa (Gerentea/Gerente) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020
Firmado: Keltse Eiguren Alberdi (Getxoko Udal Egoitzako Presidentea/Presidenta Residencia Municipal de Getxo) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

Sinatua: Arantza Minguez Trascasa (Gerentea/Gerente) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020
Firmado: Keltse Eiguren Alberdi (Getxoko Udal Egoitzako Presidentea/Presidenta Residencia Municipal de Getxo) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020

HIRUGARRENA: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de los 15 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria del presente acuerdo.

TERCERO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de los 15 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria del presente acuerdo.

31.- Mª Jose Castosa Fernandez andreak utzitako legatua onartzeko proposamena.

31.- Propuesta aceptación legado de Dª Mª José Castosa Fernández.

Presidenteak adierazi du informazio guztia bidali egin dela aldez aurretik, eta proposamena irakurri du.

La Presidenta comenta que toda la información se ha remitido previamente y pasa a dar lectura de la propuesta.

Jarraian, presidenteak proposamena bozkatzeko agindu du, eta handik honako emaitza hau atera da: EAJren aldeko 5 boto, PSEren aldeko 1 boto, PPren 2 abstentzio, EH BILDUren 2 abstentzio eta ELKARREKIN-PODEMOSen abstentzio 1.

A continuación, la Presidenta somete a votación la propuesta que obtiene el siguiente resultado: 5 votos a favor del EAJ-PNV, 1 voto a favor del PSE-EE, 2 abstenciones del PP, 2 abstenciones de EH BILDU y 1 abstención de ELKARREKIN-PODEMOS.

Horren ondorioz, eta presidenteak hala proposatuta, gehiengo batez honako hau erabaki da:

En consecuencia, y a propuesta de la Presidenta, se aprobó por mayoría el siguiente

ERABAKIA

ACUERDO

LEHENENGOA.- Mª Jose Castosa Fernandez andrearen jarauntsiaren bidez emandako ondasunak onartzea, txostenean jasotakoaren arabera.

PRIMERO.- Aceptar los bienes otorgados en la herencia de Dª. Mª José Castosa Fernández, según informe.

BIGARRENA.- Artezkaritza kontseiluko presidentea ahalduntzea erabaki honen ondorioz sortutako egikaritzeak eta beste jarduera batzuk behar dituzten erabakiak eta gastuak egiteko.

SEGUNDO.- Facultar a la Presidenta del Consejo Rector para formalizar cuantos acuerdos y gastos sean precisos en orden a la ejecución y demás actos que se deriven del presente acuerdo.

32.- 2020ko uztaileko egoiliarren erroldaren berri ematea.

32.- Dación de cuentas del Padrón de residentes correspondiente al mes de: julio de 2020.

	UZTAILEKO ERROLDA / PADRÓN DE JULIO			
HILABETEA / MES	**Aurreko erroldа / Padrón inicial**	**Sarrerak / Ingresos**	**Bajak / Bajak**	**Guztira / Total**
Udal plazak // Plazas municipales	8	1	0	9
GUZTIRA / TOTALES	**8**	**1**	**0**	**9**

*.-Udaleko Eguneko Arreta Zerbitzua etenda dago martxoaren erdialdetik; horregatik, erabiltzaileen datuak

erroldan ez sartzea erabaki da, ez baitzaie ordainagiririk ematen ari.

*.-El Servicio de Atención Diurna municipal está suspendido desde mediados de marzo; por ello, se ha considerado no incluir los datos de sus personas usuarias en el padrón ya que no se les está pasando ningún recibo.

	BESTE PLAZARI BURUZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN SOBRE OTRAS PLAZAS UZTAILA - JULIO			
HILABETEA / MES	**Hasiera / Inicio**	**Sarrerak / Ingresos**	**Bajak / Bajak**	**Guztira / Total**
BFA HITZARMENA / CONVENIO DFB	70	0	1	69
GUZTIRA / TOTALES	**70**	**0**	**1**	**69**

<u>33.- Informazio orokorra.</u>

Uztailaren 1eko "egoitzako bizikidetza- eta kontingentzia-plana" webgunean dago. Erabiltzaileei, familiei eta/edo hurbilekoei informazioa eman die.

Ekainaren 19ko 29880/2020 Foru Agindua ekainaren 22an argitaratu zen BOBen, eta hortik aurrera egoitzako irteerak berrezarri ziren. Ia hilabete bat iraun dute larunbata arte (uztailaren 18a). Egun horretan BFAren idazkia jaso genuen, berehala aplikatu beharreko neurri berriekin:

- Irteerak kentzea.
- Pertsona bera bisitatzeko mugak.

Bestalde, jakinarazi da Egoitza Eguneko Arreta Zerbitzua berriro irekitzeko lanean ari dela. Hasiera batean, irailaren 1a hartzen zen kontuan, baina egoeraren bilakaerak ahalbidetzen zuen arte itxaron beharko da.

<u>33.- Información general.</u>

Se informa que el “Plan de convivencia y contingencia de la Residencia”, de 1 de julio, está colgado en la página web. Se ha informado a las personas usuarias, a las familias y/o personas allegadas del mismo.

A partir de la Orden Foral 29880/2020, de 19 de junio, publicada el 22 de junio en el Bob, se restablecieron las salidas en la Residencia. Éstas han durado prácticamente 1 mes hasta el sábado, 18 de julio, fecha en la que recibimos escrito de DFB con las nuevas medidas de aplicación inmediata:

- Supresión de las salidas.
- Limitación de las visitas a una misma persona.

Por otro lado, se informa de que la Residencia está trabajando para la reapertura del Servicio de Atención Diurna. En un principio, se barajaba la fecha de 1 de septiembre, pero habrá que esperar a si la evolución de la situación lo permite.

Sinatua: Arantza Minguez Trascasa (Gerentea/Gerente) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020
Firmado: Keltse Eiguren Alberdi (Getxoko Udal Egoitzako Presidentea/Presidenta Residencia Municipal de Getxo) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

34.- eskaerak eta galderak

Ez dago eskaerarik, ez galderarik.

34.- Ruegos y preguntas

No hay ruegos, ni preguntas.

Aztertzeko gai gehiagorik ez dago, eta batzarra goian adierazitako eguneko 12:20an bukatu da. Beraren emaitzarekin akta hau egin da. Aktaren edukiaren fede ematen dut, kontseiluko idazkari naizen aldetik.

No habiendo mas asuntos que tratar, se levantó la sesión a las 12:20 horas del día de la fecha señalada en el encabezamiento, extendiéndose con su resultado la presente Acta, de cuyo contenido doy fe, como Secretaria del Consejo.

Keltse Eiguren Alberdi
Presidentea

Arantza Minguez Trascasa
Idazkaria / Secretaria

Getxo
Sinatua: Arantza Minguez Trascasa (Gerentea/Gerente) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020
Firmado: Keltse Eiguren Alberdi (Getxoko Udal Egoitzako Presidentea/Presidenta Residencia Municipal de Getxo) Data: 2020/11/20 Fecha: 20/11/2020